



# A Tragic Day for Women

「生命の尊重」か「産まない権利」か？  
テキサス州の中絶禁止法めぐり  
最高裁と司法省が真っ向対立

2021年9月1日、米テキサス州で人工妊娠中絶禁止法が発効した。この州法は、母体に危険がある場合を除き、胎児の心拍確認後の中絶を全面的に禁止するもの。中絶クリニックなどが法律の執行差し止めを求めて連邦最高裁判所に提訴したが、同裁判所は、賛成5票、反対4票で請求を却下した。テキサス州以外にも、中絶を厳しく制限する州は増加傾向にある。9月9日、連邦司法長官は、テキサス州の中絶禁止法に関し同州を提訴すると発表。バイデン大統領は「憲法上の権利をあからさまに侵害している」と批判しており、米国を二分する問題となっている。



番組ホスト

**アンダーソン・クーバー**

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。'20年、男児の父となる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

ゲスト

**ジェフリー・トゥービン**

CNN 主任法律アナリスト。ハーバード法科大学院を優秀な成績で卒業後、連邦検事補などを経て、全米屈指の法律ジャーナリストの地位を確立。「ニューヨーカー」誌の法曹関係の執筆なども務める。「ザ・ナイン——アメリカ連邦最高裁の素顔」など、政界や法曹界の内実を迫るベストセラー・ノンフィクション著作多数。1960年、ニューヨーク生まれ。



\*お聞き苦しい箇所がありますが、放送時のものです。ご了承ください。

**71) テキサス州の中絶禁止法、その特異性**



**Anderson Cooper** A new law in Texas, just enacted, effectively bans nearly all abortions across the entire state after both a federal appeals court and the Supreme Court failed to rule on emergency appeals brought by abortion providers. The legislation bans abortions after six weeks, when many women do not know whether they're pregnant.

CNN's chief legal analyst, Jeffrey Toobin, joins me now.

So, Jeff, earlier today, you said this is just the beginning of the end of *Roe v. Wade*. Talk about what this law means and why the Supreme Court didn't actually even address it or intervene.



**Jeffrey Toobin** Well, it's really pretty straightforward. You know, *Roe v. Wade* was decided January 23rd, 1973. Through all the subsequent decisions, one thing has been clear: a state cannot ban abortion.

But as of September 1st, 2021,

**enact:**  
(法律などを) 制定する  
**effectively:**  
実質的には、事実上  
**ban:**  
①～を(法的に) 禁止する  
②禁止、禁止令  
**abortion:**  
妊娠中絶、墮胎  
**federal appeals court:**  
米連邦控訴裁判所  
**the Supreme Court:**  
米連邦最高裁判所  
**fail to do:**  
(すべきことを) しない、～し損なう  
**rule on:**  
～について裁定を下す  
**emergency:**  
緊急事態、非常事態  
**appeal:**  
不服申し立て、上訴  
**abortion provider:**  
妊娠中絶手術を行う人・クリニック  
**legislation:**  
①法律 ②法制化、法律制定  
**legal:**  
①法律の、法律上の ②合法の  
**Roe v. Wade:**  
ロー対ウェイド判決  
▶ p.114コラム参照。  
**address:**  
～に対処する  
**intervene:**  
～に介入する、干渉する  
**straightforward:**  
明快な、わかりやすい、簡単な  
**subsequent:**  
後続の、それに続く  
**as of:**  
(日時)をもって、～現在

**アンダーソン・クーバー** 制定されたばかりのテキサス州の新法は事実上、州内全土でほぼ全ての妊娠中絶を禁止するものです。先に、中絶手術を手掛ける医師らが起こした緊急差し止め請求を、連邦控訴裁判所と連邦最高裁判所は共に却下しました。この州法は妊娠6週目以降の中絶を禁止するものですが、その時期は多くの女性が妊娠しているかどうかわからないのです。

ここでCNN主任法律アナリスト、ジェフリー・トゥービンを迎えます。さてジェフ、これはロー対ウェイド判決の終わりの始まりにすぎないと先ほど言われましたが、この州法が何を意味し、最高裁はなぜこの州法に実際、対処せず介入しなかったのか教えてください。

**ジェフリー・トゥービン** 極めて単純明快です。ロー対ウェイド判決が出されたのは1973年1月23日。それに続く全ての判決で一貫して明確なことが1つありました。州は中絶を禁止できない、という点です。

しかし、2021年9月1日をもって